



# 在 **GitHub** 中提供 **NetApp** 技术内容

## Contributor's Guide

NetApp  
December 31, 2024

# 目录

在 GitHub 中提供 NetApp 技术内容	1
概述	1
请求文档更改	1
提交对文档的编辑	4
NetApp 文档风格指南	7
以对话方式编写	7
只需编写即可	8
最少写入	8
正在写入	9
编写一致的内容	10
使用包容性语言	10
达到关键点	11
使用大量可视化信息	11
创建可扫描的内容	12
创建可帮助用户实现目标的工作流	12
根据用户目标组织内容	12
为全球受众撰写	13
A 到 Z 准则	13
AsciiDoc 参考	21
基础知识	21
高级内容	25
禁止使用 NetApp 技术文档中由 AI 生成的内容的政策	32
法律声明	33
版权	33
商标	33
专利	33
隐私政策	33

# 在 GitHub 中提供 NetApp 技术内容

NetApp 产品和服务的文档为开源文档。这样，您就可以通过改进，更正和建议来为内容做出贡献。您只需要一个 GitHub 帐户和一个小计划即可。

## 概述

您可以使用以下选项为文档提供内容：

- 选择\*请求文档更改\*以提交一般反馈或询问有关内容的问题。然后，NetApp 内容主管会审核您的请求，确定需要对文档进行哪些更改。这是最常见的选项。

[查看此选项的分步说明。](#)

- 选择\*编辑此页\*可直接自行编辑内容。然后，NetApp 内容主管会审核您的编辑内容并将其合并。

[查看此选项的分步说明。](#)

以下视频简要概述了这两个选项。

[对docs.netapp.com的贡献概述](#)

以下各节提供了分步说明。

## 请求文档更改

提交文档更改请求是向 NetApp 文档提供信息的最常见方式。提交申请后，内容主管将确认他们已收到您的反馈。此时，您将收到 GitHub 发送的电子邮件通知。

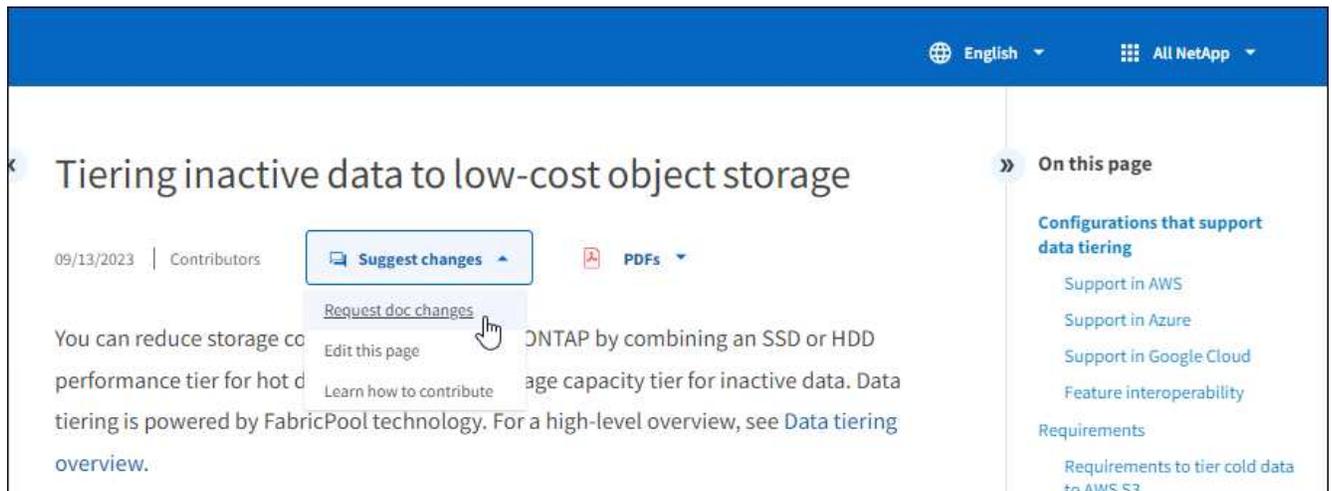
如果内容主管同意您的建议可以使内容更好，他们将在之后不久提交更改。您将收到另一条通知，指出您的反馈已被采纳。



您提供的所有注释均可公开查看。在 GitHub 报告中导航到问题的任何人都可以看到您的意见。

### 步骤

1. 如果您还没有 GitHub 帐户，["从 github.com 创建一个"](#)
2. 登录到您的 GitHub 帐户。
3. 使用 Web 浏览器打开上的页面 ["docs.netapp.com"](#) 这与您的反馈相关。
4. 在页面顶部，选择\*建议更改>请求文档更改\*。



此时将打开一个新的浏览器选项卡、其中包含一个GitHub表单、您可以使用该表单向我们的文档团队提供详细信息。

5. 输入标题、摘要并确认问题描述不包含任何敏感信息。

此表单预先填充了URL和页面标题。请勿删除此信息，因为我们需要此信息来了解您的请求。

Broken link

Welcome and thank you for your contribution.

Anything that you enter here is publicly visible. If you need to provide sensitive information, you can email us at [doccomments@netapp.com](mailto:doccomments@netapp.com).

Page URL \*

Page title \*

Summary \*

Required. Describe the problem.

Write Preview

H B I E <> [Link icon] [List icon] [List icon] [Tag icon] [Share icon] [Close icon]

The link to AWS documentation is broken.

Attach files by dragging & dropping, selecting or pasting them.

**Public issues must not contain sensitive information**

Required. Examples of sensitive information include but are not limited to customer information, employee information, unreleased features, release dates, or confidential product information.

This issue contains no sensitive information. \*

Fields marked with an asterisk (\*) are required.

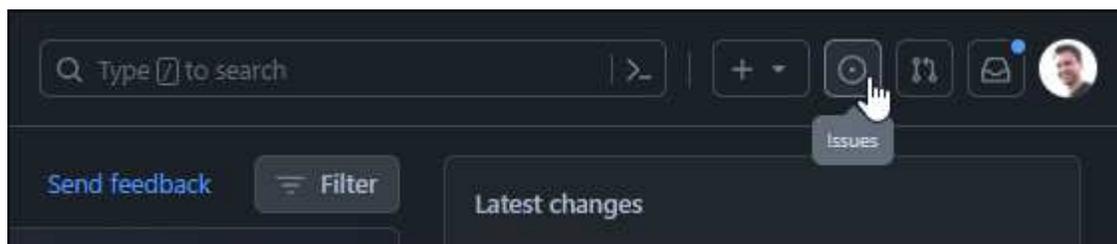
[Submit new issue](#)

6. 选择\*提交新的问题描述\*为您的申请创建问题描述。

完成后

打开问题描述可以通过 GitHub 注释实现协作。您将根据您在 GitHub 帐户设置中指定的首选项收到电子邮件通知。

您也可以从GitHub横幅中选择\*问题\*来查看请求状态：



# 提交对文档的编辑

如果您可以自行编辑内容，则可以通过直接编辑源文件来提交您希望看到的确切文档更改。

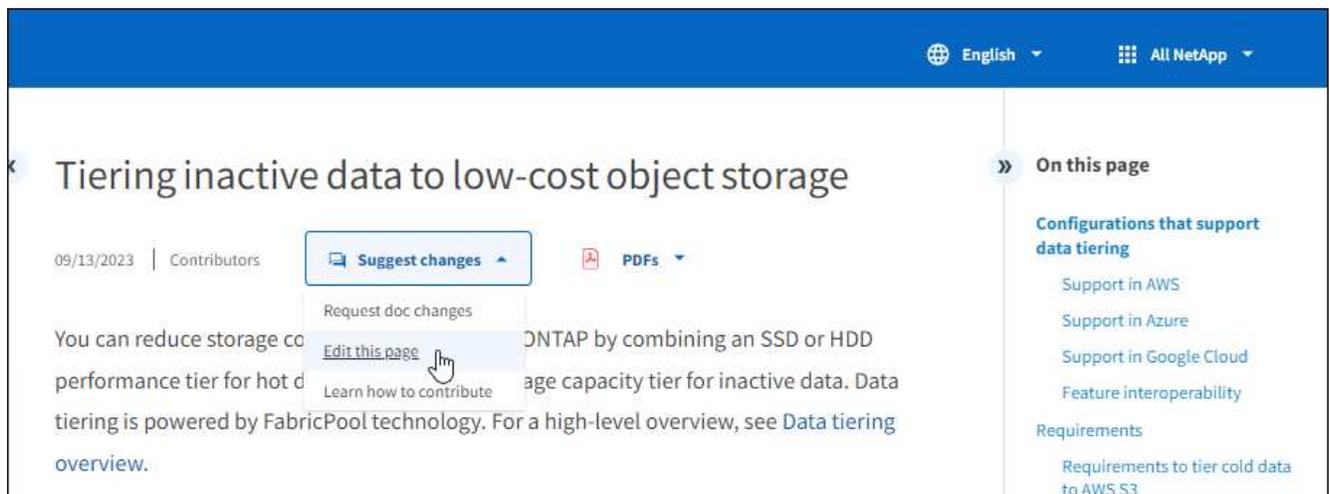
作为外部贡献者，您无法直接发布更改。内容主管将查看所做的更改，进行任何必要的编辑，然后合并所做的更改。如果发生这种情况，GitHub 会向您发送一封电子邮件通知。

如果您需要有关我们的写入模式或源语法的帮助，可以使用以下资源：

- ["NetApp 文档风格指南"](#)
- ["AsciiDoc 语法"](#)

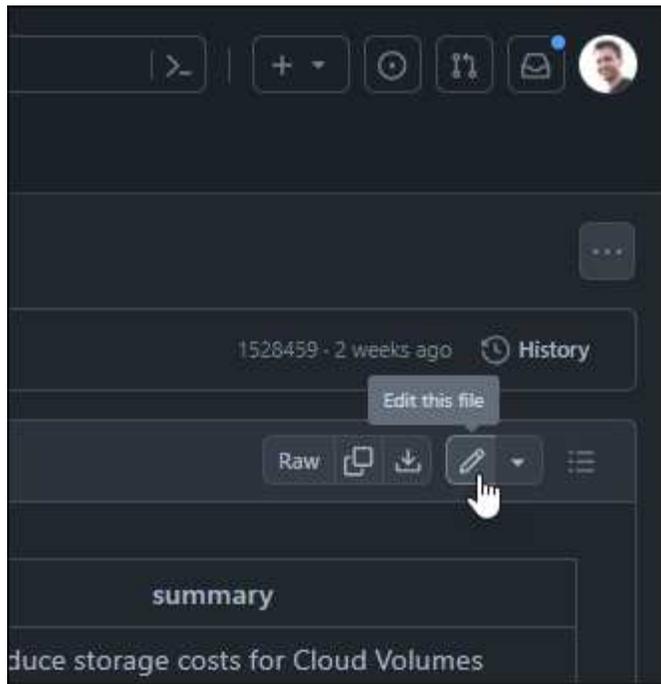
## 步骤

1. 如果您还没有 GitHub 帐户，["从 github.com 创建一个"](#)
2. 登录到您的 GitHub 帐户。
3. 使用 Web 浏览器打开上的页面 ["docs.netapp.com"](#) 要编辑的内容。
4. 在页面顶部，选择\*建议更改>编辑此页面\*。



此时将打开一个新的浏览器选项卡、并转到文档站点的GitHub存储库中的文件。

5. 选择铅笔图标。



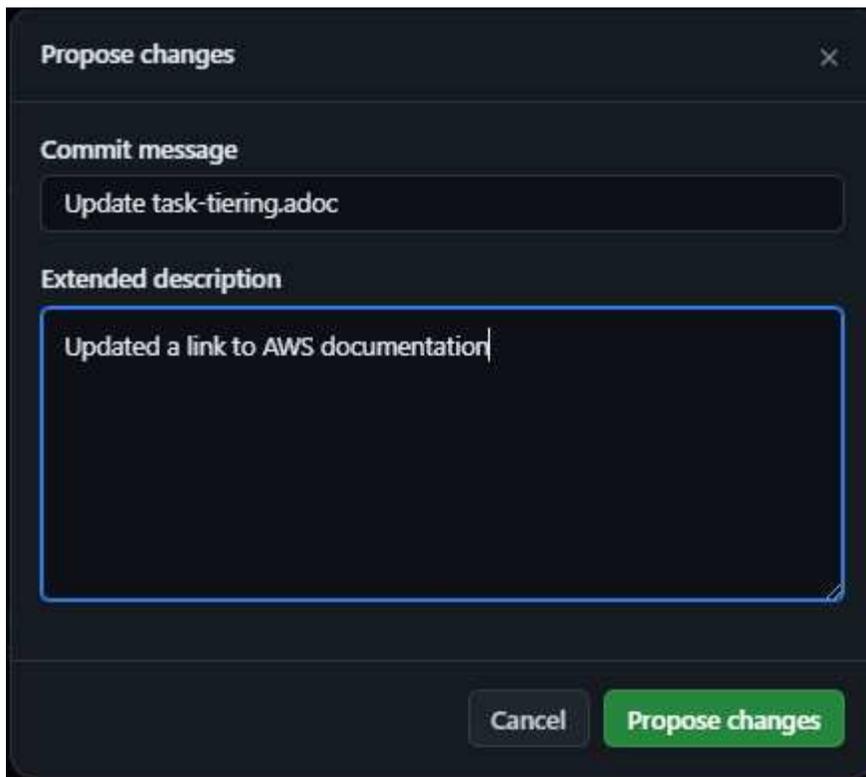
6. 如果系统提示您创建存储库的分支，请选择\*Fork this repository\*。

7. 编辑内容。

此内容以一种轻量化标记语言 AsciiDoc 编写。 ["了解AsciiDoc语法"](#)。

8. 要提交更改，请选择\*提交更改\*并填写表单：

- a. (可选)修改默认提交消息。
- b. 添加可选问题描述。
- c. 选择\*建议更改\*。

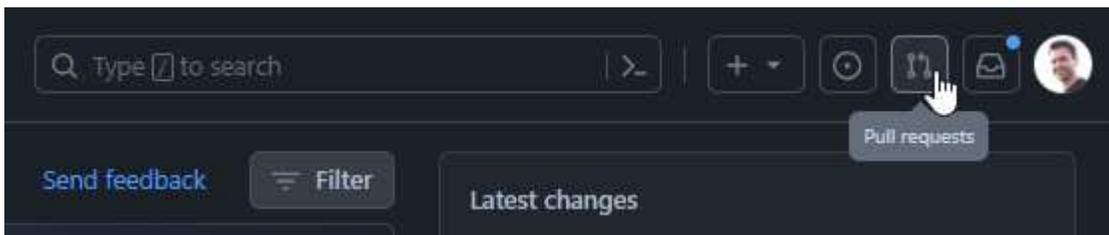


9. 选择\*创建提取请求\*。

完成后

在您提出更改建议后，我们将查看这些更改，进行任何必要的编辑，然后将这些更改合并到 GitHub 存储库中。

您可以从GitHub横幅中选择\*拉取请求\*来查看拉取请求的状态：



# NetApp 文档风格指南

我们的风格是对话和同理心，但我们始终保持专业精神，并达到这一要求。为 NetApp 文档编写内容时，请遵循以下准则。

## 以对话方式编写

在向专业同事解释时、像讲话一样书写。以对话的方式编写有助于您与受众建立联系。

过于正式	过于随意	我们的风格
如果您遇到BlueXP分层问题、可以在集群信息板上查看运行状况、以确定发生错误的原因。运行状况反映了 ONTAP 系统和连接器的状态。	如果发生故障、那就没什么乐趣了。尽管如此、您也不必担心、只需查看集群信息板即可了解发生了什么以及受到了什么影响。	出现故障时、BlueXP分层会在集群信息板上显示"失败"运行状况。查看状态以获取有关故障的信息。
在配置存储之前、您必须从BlueXP中发现ONTAP集群。发现完成后、您必须打开工作环境以配置存储。	您只需首先从BlueXP中发现ONTAP集群、然后打开工作环境以开始配置存储。轻松!	从BlueXP发现ONTAP集群后、打开工作环境以配置存储。
设置向导启动后、按照向导中的说明设置节点并将其加入集群。以下步骤将指导您完成向导中的步骤。	此时将显示设置向导（几乎像魔法一样），用于指导您完成设置节点并将其加入集群的简单过程。	按照设置向导中的说明设置节点并将其加入集群。
您可以从多种内容格式类型中进行选择，以安装和设置新系统。每种格式类型均提供完整的说明。选择与您喜欢的学习方式最匹配的格式类型。	您希望如何设置和安装系统？我们提供多种内容格式类型的说明，但只有您知道自己喜欢如何学习。	选择一种内容格式类型，以指导您完成系统安装和设置。

## 使用"水"

水份的功能增强了A [对话风格](#) 许多的摘要都很容易理解和翻译。

展开以了解更多信息

- 使用这样的、易于理解和翻译的、易理解的、易理解的、易理解的、易理解的、易理解的

不是	您是
不是	我们是
不是	是的
不是	让我们来看看
没有	我们将(如果需要未来时态)
不会	不会 (如果需要未来紧张)
请勿	您将 (如果需要应对未来的紧张情况)

- 请勿使用这些难以理解和翻译的合同：

会的	应该有的
不会	不应该这样做
本可以做到的	不可能

## 只需编写即可

避免使用大而令人困惑的词语。保持简单。您正在向专业同事解释某些内容、而不是展示您的词汇。

而不是这样："解除用户与您的NetApp云中心帐户的关联。"

执行此操作："从您的NetApp云平台帐户中删除用户。"

## 最少写入

短而简单的句子使内容更易于阅读或扫描。可以稍后使用较长的句子、但请使用较短的句子。就像这样。

而不是这样："要在AWS中的Cloud Volumes ONTAP系统与其他网络中的ONTAP系统之间复制数据、您必须在Amazon VPC与其他网络(例如Azure vNet或您的公司网络)之间建立VPN连接。"

执行此操作："网络之间的数据复制需要通过VPN进行连接。例如、在您的Amazon VPC和企业网络之间、或者在AWS和Azure之间。"

问自己以下问题：

- 目前，用户是否需要此内容？
- 用户界面是否已经足够好地引导用户？如果不是、可以简单地添加哪些额外指导？
- 我能否用较少的语言来呈现内容，而不会听起来过于正式或过于随意？
- 我可以缩短或简化一句长句，还是将其分成两句或更多句话？

- 是否可以使用列表使内容更可扫描？
- 是否可以使用图形来增加或替换文本块？

## 正在写入

避免被动语音是技术写作的一项标准规则、但当您想要进行对话时、使用主动语音尤为重要。

### 活动语音

使用主动的声音、使句子主体执行动词的动作。这通常意味着动词遵循句子的主题。主动式语音可让写入内容清晰明了。除非您有特定的理由使用被动语音、否则请将主动语音和地址用户直接用作“您”。

下面是一些良好的主动语音书写示例。如下所示：

- 在部署第一个集群之前、请提供所需的权限。
- 如果您未正确关闭系统、则界面会显示警告消息。
- NetApp 已收到合同。

### 被动语音

在被动语中，操作者不清楚：

- 如果系统关闭不正确，则会显示一条警告消息。
- NetApp 获得了合同。

在以下情况下使用被动语音：

- 您不知道谁或谁执行了该操作。
- 您希望避免因操作结果而责备用户。
- 您不能绕着它写文章、例如某些前提条件信息。

### 迫切的心情

在用户操作列表的步骤、指令、请求和标题中使用命令心情：

- 在“工作环境”页面上、单击发现并选择ONTAP集群。
- ‘旋转凸轮把手、使其与电源齐平。’

考虑使用强制语音来取代被动语音：

而不是这样：“在部署第一个集群之前，必须提供所需的权限。”

执行此操作：“在部署第一个群集之前，请提供所需的权限。”

避免使用强制性语音将步骤嵌入到概念和参考信息中。

有关其他动词约定，请参见：

- ["Microsoft 写入模式指南"](#)
- ["Merriam-Webster 词典在线"](#)

## 编写一致的内容

"在向专业同事解释内容时、像说话一样书写"对每个人来说都是不同的。我们专业而对话的风格有助于我们与用户建立联系、并增加多个作者之间出现细微不一致的频率：

- 重点关注内容清晰易用。如果所有内容都清晰且易于使用、则细微的不一致无关紧要。
- 在您撰写的页面中保持一致。
- 请始终遵循中的准则 [\[为全球受众撰写\]](#)。

## 使用包容性语言

NetApp 认为，其产品文档不应包含歧视，排他的语言。我们使用的词语可以在与客户建立积极的关系或孤立客户之间发挥作用。尤其是对于文字，影响比意图更重要。

在为 NetApp 产品创建内容时，请避免使用可被解释为有损人格，具有种族，性别歧视或其他压制性的语言。相反，请使用可供需要使用文档的每个人访问并欢迎使用的语言。例如，请使用 "主 / 从" 代替 "主 / 从"。

使用以人为本的语言、首先指的是人、其次是残疾。

不要使用他、他、他、她、她、或其在通用引用中。而是：

- 重写句子以使用第二个人(您)。
- 重新写入句子、使其具有复数名词和代词。
- 使用"the "或"A"代替代词(例如、"文档")。
- 指某人的角色(例如、读者、员工、客户或客户)。
- 使用术语"个人"或"个人"。

被视为包容性或排他性的词语和短语的示例

包容性示例	专属示例
主/辅	主/从
允许列表	白牌
阻止列表	黑名单
停止	终止
停止响应	稍等
结束或取消	中止
工时	工时
开发人员需要访问其开发环境中的服务器、但不需要访问Azure中的服务器。	开发人员需要访问其开发环境中的服务器、但不需要访问Azure中的服务器。

包容性示例	专属示例
盲人	视力受损
视力较弱的人	视力受损

## 达到关键点

每个页面都应以对用户最重要的内容开头。我们需要了解用户正在尝试做什么、并专注于帮助他们实现这一目标。我们还应在句子开头添加关键字、以提高扫描能力。

请遵循以下一般性句子指南：

- 请保持精确。
- 避免填充词。
- 请简短。
- 使用带格式的文本或项目符号列表突出显示要点。

达到目的的示例

很好的例子	错误示例
如果您的企业有严格的安全策略、请使用传输中数据加密在不同网络中的NFS服务器之间同步数据。	Cloud Sync可以使用传输中数据加密功能将数据从一台NFS服务器同步到另一台NFS服务器。如果您对通过网络传输数据制定了严格的安全策略、则加密数据会有所帮助。
创建包含您最常用的样式、格式和页面布局的文档模板、从而节省时间。然后、在创建新文档时使用模板。	模板为创建新文档提供了一个起点。模板可以包括您经常使用的样式、格式和页面布局。如果您经常对文档使用相同的页面布局和样式、请考虑创建模板。
Astra Control提供了三种操作模式、您可以将这些模式分配给用户、以便仔细控制Astra Control与云环境之间的访问。	通过Astra Control、您可以为AWS帐户中的用户分配三种操作模式之一。通过这些模式、您可以根据IT策略仔细控制Astra Control与云资产之间的访问。

## 使用大量可视化信息

大多数人都是视觉学习者。使用视频、图表和屏幕截图来改进学习、细分文本块、并为用户提供任务说明中的直观提示。

- 包括描述下图的前置句子："下图显示了背面板上的交流电源LED。"
- 请将图示位置参见"以下"或"前面"、而不是"上面"或"下面"。
- 在嵌入式视觉效果上使用可选文字。
- 如果视觉效果与步骤相关、请在步骤后立即加入视觉效果、并缩进以与步骤编号对齐。

屏幕截图最佳实践：

- 每个任务最多包含5个屏幕截图。
- 不要在屏幕截图中包含文本。请改用编号的编号。

- 请谨慎处理您选择包含的屏幕截图。屏幕截图可能会很快过期。

视频或动画的最佳实践：

- 视频长度应少于5分钟。

示例

- ["示例1了解AWS凭据和权限"](#)
- ["示例2通过BlueXP备份和恢复保护ONTAP卷数据"](#)
- ["示例3创建复制计划\(显示任务中的屏幕截图\)"](#)
- ["示例4：在BlueXP视频中管理凭据"](#)

## 创建可扫描的内容

通过在节标题下组织文本以及使用列表和表格、帮助读者快速查找内容。标题、句子和段落应简短且易于阅读。应首先提供最重要的资料。

示例

- ["示例 1"](#)
- ["示例 2"](#)

## 创建可帮助用户实现目标的工作流

用户可以阅读我们的内容来实现特定目标。用户希望找到所需的内容，实现目标，并返回家中与家人联系。我们的工作不是记录产品或功能。我们的工作记录用户目标。工作流是帮助用户实现目标的最直接方式。

工作流是一系列步骤或子任务，用于说明如何实现用户目标。工作流的范围是一个完整的目标。

例如，创建卷的步骤不是工作流，因为创建卷本身并不是一个完整的目标。将存储提供给 ESX 服务器的步骤可以是一个工作流。这些步骤不仅包括创建卷，还包括导出卷，设置任何必要的权限，创建网络接口等。

工作流源自客户用例。工作流仅显示实现目标的一种最佳方式。

## 根据用户目标组织内容

根据用户尝试实现的目标组织内容、帮助用户快速查找信息。此标准适用场景文档站点的目录(导航)以及站点上显示的各个页面。

按如下方式组织内容：

左侧导航栏中的第一个条目（高级）

围绕用户尝试实现的目标组织内容。例如、网站导航中的第一个条目可能是"开始使用"或"保护数据"。

文档站点导航中的二级条目(中等级别)

围绕构成目标的广泛任务组织内容。

例如、"开始使用"部分可能包括以下页面：

- 准备安装
- 安装和设置<product name>
- 设置许可
- 接下来可以执行的操作

### 单个页面（详细级别）

在每个页面上、围绕构成广泛任务的各个任务组织内容。例如、用户为安装或设置灾难恢复所需准备的内容。

一个页面可以描述一个或多个任务。如果有多个任务、则应在页面的单独部分中对其进行说明。每个部分都应侧重于广泛任务的一个学习或做方面。其中可能包括完成任务所需的一些概念和基于参考的信息。

## 为全球受众撰写

我们的文档供许多主要语言不是英语的用户阅读。我们使用神经机器翻译工具或人工翻译将内容翻译成其他语言。为了支持全球受众、我们编写了易于阅读和翻译的内容。

请遵循以下准则为全球受众编写：

- 写简短的句子。
- 使用标准语法和标点符号。
- 一个词表示一个含义，一个词表示一个含义。
- 使用常见的收缩。
- 使用图形来澄清或替换文本。
- 避免在图形中嵌入文本。
- 避免在一个字符串中包含三个或更多名词。
- 避免出现不明确的前体。
- 避免使用术语，语言和比喻。
- 避免使用非技术示例。
- 避免使用硬返回和空格。
- 不要使用幽默或讽刺。
- 不要使用歧视性内容。
- 不要使用带有性别偏见的语言、除非你是为特定的个人编写的。

## A 到 Z 准则

### 首字母缩略语和缩写词

使用众所周知的首字母缩略语和缩写词来熟悉情况、但要避免使用可能会对清晰度和可查找性产生负面影响的模糊缩略语和缩写词。有关缩写词和缩略语的其他约定，请参阅 "[Microsoft 写入模式指南](#)"。

## 主动语音(与被动语音)

请参见 [\[正在写入\]](#)。

## 荣誉

正确使用**时**、**训言**是一种强大的工具。他们可以提请注意重要信息、提供有用的提示或警告用户潜在的危险。过度使用时、它们会失去影响、并可能导致用户疲劳。以下是确保有效使用警告的一些准则。

### 标准警告

三个标准警告使用自定义标签。标签包括**注释**、**提示**和**小心**。这三个标准警告的格式与普通文本不同、它们的标签始终以大写形式写入AsciiDoc源。

- 注意使用**"注意"**突出显示必须从文本其余部分中脱颖而出的重要信息。但是、请避免使用**"已知良好"**信息的**注释**、因为这些信息对于用户理解或完成任务并不重要。注释的目的是提请读者注意他们可能会忽略的关键点。
- 提示使用**提示**提供有用的建议或快捷方式、以增强用户体验。例如、提示可以帮助用户更轻松高效地完成一个步骤或任务。如果有任何提示、则应谨慎使用、因为我们的策略是记录默认情况下完成任务的最佳方式。
- **小心**谨慎警告用户可能导致不良后果的情况或操作、包括人身伤害或设备损坏。应注意用户必须避免的潜在危险、以防止伤害或中断。

### 最佳实践告诫

最佳实践警告不是自定义警告标签、但可用作独立格式约定。使用最佳实践突出显示完成任务或使用产品的最佳方式。这些不仅是建议、而且是经过专家或行业标准验证的策略。

- 什么是最佳实践？

这是一项针对具体任务的可行战略、可提供明确的优势、并有可靠的来源作为后盾。

- 何时可以使用最佳实践？

您可以对所有内容类型 and 所有受众使用最佳实践。与提示一样、请谨慎使用、以保持其重要性。

- 如何格式化最佳实践？

要使用最佳实践格式、请应用句子样式的大写形式、以英文大写形式显示术语最佳实践、后跟一个冒号和一个空格。

以一致、用户友好的格式展示最佳实践。这可能是项目符号列表、编号列表或段落、具体取决于上下文。例如，最佳实践：在将配置更改应用到生产环境之前，请始终在暂存环境中对其进行测试。

### 其他准则

- 仅使用支持的警告。不支持任何其他格式。
- 避免过度使用警告。过度使用可能会导致用户跳过这些重要部分、因为他们将其视为我们文档的**"垃圾箱"**。
- 根据经验、每页最多可显示3条警告。
- 在警告中提供清晰简洁的信息。信息应简明扼要、便于用户快速了解所提供信息的重要性。
- 避免在表中使用AsciiDoc警告。如果需要将内容标识为**注释**、**提示**或**小心**、请使用**注：**、**提示：**、或**警告：**作为文本的内嵌导入。

## 之后(与"一次")

- 使用“之后”指示时间顺序：“插入计算机后打开计算机。”
- 使用“一次”仅表示“一次”。

## 此外

- 使用“另外”表示“另外”。
- 不要使用“同时”来表示“或者”。

## 和 / 或

如果有一个术语，请选择更精确的术语。如果两个术语都不比另一个术语更精确、请使用“和/或”。

## 作为

请勿使用“AS”表示“因为”。

## 使用(与"使用"或"使用"相对)

- 如果正在使用的实体主题为“您可以使用”组件”菜单将新组件添加到存储库、请使用“通过使用”。
- 您可以用“使用”或“与”开头一句话、产品名称有时也可以使用此句话：“使用SnapDrive、您可以在Windows环境中管理虚拟磁盘和Snapshot副本。”

## 可以(与"可能"、"可能"、"应该"或"必须"相对)

- 使用“CAN”表示功能：“您可以在此操作步骤期间随时提交更改。”
- 使用“可能”表示可能：“下载多个程序可能会影响处理时间。”
- 请勿使用“可以”、因为“可以”可能表示功能或权限、这种说法不明确。
- 使用“应”表示建议但可选的操作。请考虑使用替代短语、例如“我们建议”。
- 避免使用“必须”、因为它是 **被动**。请考虑使用强制性语音将此思想重新表达为一个指令。如果您使用“必须”、请使用它来指示所需的操作或条件。

## 大写

几乎所有内容都使用句子形式的大写（小写）。仅资本化：

- 句子和标题的第一个词，包括表标题
- 列出项的第一个词，包括句子片段
- 正确的名词
- 文档标题和字幕（将五个或更多字母的所有主要词和前言大写）
- UI 元素，但前提是它们在界面中大写。否则，请使用小写。

## 注意事项

请参见 [\[荣誉\]](#)。

## 收缩

使用 ... [收缩](#) 作为对话写作的一部分。

## 确保(与"确认"或"验证"相对)

- 使用"ensure (确保)"表示"to make sure (确保)"。 根据需要包括"该": "确保插图周围有足够的空白空间。"
- 切勿使用"确保"暗示承诺或保证: "使用云管理器确保您可以在ONTAP集群上配置NFS和CIFS卷。"
- 如果您的意思是用户应仔细检查已存在或已发生的内容、请使用"确认"或"验证": "验证是否已在集群上设置了NFS"。

## 图形

请参见 [\[使用大量可视化信息\]](#)。

## 语法

除非另有说明, 否则请遵循中详细介绍的语法, 标点符号和拼写约定:

- "[Microsoft 写入模式指南](#)"
- "[Merriam-Webster 词典在线](#)"

## 如果不是

请勿单独使用"如果不是"来引用上一句:

- 而不是这样: "计算机应关闭。否则、请将其关闭。"
- \* 执行此操作 \* : " 验证计算机是否已关闭。 "

## IF (与"是否"或"何时")

- 使用"if"表示条件、例如在"if this、Then Th那"(如果这种情况、则为该情况)中。
- 如果存在明示或默示的"或非"条件、请使用"是否"。为了便于翻译, 通常最好将 " 是否 " 替换为 " 是否 "。
- 使用"何时"表示时间已过。

## 迫切需要的声音

请参见 [\[正在写入\]](#)。

## 未来的功能或版本

请勿提及即将发布的产品版本或功能的时间或内容、只能说某个功能"当前不受支持"。

## 知识库文章：引用

如果适用，请参阅内容中的知识库（NetApp 知识库）文章。对于 "资源" 页面和 GitHub 内容，请将此链接置于运行文本中。

## 列表

信息列表通常比文本块更易于扫描和吸收。通过以列表形式呈现复杂信息，考虑简化复杂信息的方法。下面是一些一般准则，但请根据您的判断：

- 确保列表的原因清晰。使用完整的句子，带有冒号的句子片段或标题来介绍此列表。
- 在列表中使用列表时、请将结构限制为最多两个深度级别、以保持清晰度和可读性。如果您发现自己需要更高级别的内容、请考虑重新组织内容、使用户更易于导航和理解。
- 任何列表(包括嵌套列表)都应包含2到7个条目。通常，每个条目中的信息越短，您可以添加的条目越多，而列表仍可扫描。如果列表包含多个包含嵌套列表的条目、请考虑使用分区或块标题将整个内容划分为更多可消耗的块。
- 列表条目应尽可能可扫描。避免出现妨碍列表条目可扫描的文本块。
- 列表条目应以大写字母开头，列表条目应以格式并行。例如，使用 noun 或 verb 启动每个条目：
  - 如果所有列表条目都是完整的句子，请以句点结尾。
  - 如果所有列表条目都是句子片段、请勿以句点结尾。
- 列表条目应按逻辑顺序排列，例如按字母顺序或按时间顺序排列。

## 本地化

请参见 [\[为全球受众撰写\]](#)。

## 极简主义

请参见 [\[最少写入\]](#)。

## 数字

- 对于 10 ，使用阿拉伯语数字，并且所有数字均大于 10 ，但以下情况除外：
  - 如果一个句子以数字开头，请使用一个词，而不是阿拉伯语数字。
  - 请使用词语（而不是数字）表示大致数字。
- 对于小于 10 的数字，请使用单词。
- 如果一个句子包含小于 10 且大于 10 的数字的混合，请对所有数字使用阿拉伯语数字。
- 有关其他编号约定、请参见 "[Microsoft 写入模式指南](#)"。

## 政策

我们会记录 NetApp 产品以及 NetApp 产品与第三方产品之间的交互。我们不会记录第三方产品。我们不应需要将第三方内容复制并粘贴到文档中，也不应复制和粘贴到文档中。

## 前提条件

前提条件用于确定用户在启动当前任务之前必须存在的条件或必须完成的操作。

- 使用标题(例如"前提条件"、"开始之前"或"开始之前")确定内容的性质。
- 如果有必要,请使用被动语音作为前提条件:
  - "必须在集群上设置NFS或CIFS。"
  - "要将集群添加到Cloud Manager、您必须知道管理员用户帐户的集群管理IP地址和密码。"
- 根据需要阐明前提条件:"必须在集群上设置NFS或CIFS。您可以使用System Manager或命令行界面设置NFS和CIFS。"
- 请考虑其他显示信息的方式,例如,将内容重命名为当前任务的第一步是否合适:
  - 前提条件:"在部署第一个集群之前、您必须具有所需的权限。"
  - 步骤:"提供部署第一个集群所需的权限。"

## "以前"(与"以前"、"以前"或"以前"相对)

- 如有可能,将"以前"改为"以前"。
- 如果您不能使用"之前"、请使用"之前"作为一个词来表示较早发生的事件或重要性更高的事件。
- 使用"上一步"指示在未指定的时间之前发生的事件。
- 使用"前面"表示之前立即发生的事情。

## 标点符号

保持简单。一般来说,一个句子中包含的标点符号越多,要理解的脑细胞就越多。

- 在包含三个或更多项的叙述列表中、在连词("和"或"或"或")之前使用一个连续逗号(牛津逗号)。
- 限制使用分号和冒号。
- 除非另有说明,否则请遵循中详细介绍的语法,标点符号和拼写约定:
  - ["Microsoft 写入模式指南"](#)
  - ["Merriam-Webster 词典在线"](#)

## 自此

使用"自"表示时间已过。不要使用"自"来表示"因为"。

## 拼写

除非另有说明,否则请遵循中详细介绍的语法,标点符号和拼写约定:

- ["Microsoft 写入模式指南"](#)
- ["Merriam-Webster 词典在线"](#)

## (与"哪个"或"谁"相对)

- 使用"that (that)"(不带结尾逗号)可引入句子含义所需的子句。
- 即使句子在英语中很清晰、但不使用"that (确认计算机已关闭)"、也可以使用"that (该)"。
- 使用"which (加后逗号)可引入添加支持信息但句子含义不需要的子句。
- 使用"谁"来引入提及人员的条款。

## 商标

我们的大多数技术内容中不包含商标符号、因为我们模板中的法律声明已经足够。但是，我们在使用时会遵循所有使用规则 "[NetApp 商标术语](#)"：

- 使用商标术语（带或不带符号）仅作为形容词，而不是名词，动词或文字。
- 请勿使用缩写、用联苯或意大利字母来表示商标术语。
- 请勿将商标术语复数。如果需要复数形式，请使用商标名称作为可修改复数名词的词。
- 请勿使用商标术语的所有形式。在一般意义上使用公司名称时，您可以使用 NetApp 等公司名称的形式，而不是商标术语。

## 用户界面

在记录用户界面时、请尽可能依靠该界面来指导用户。

### 一般准则

记录用户界面时、请使用简单的模拟方式。

- 假设用户在阅读内容时正在使用界面：
  - 请勿逐步引导用户完成向导或屏幕操作。只需从界面中调用不明显的重要内容即可。
  - 请勿包含"单击确定"、"单击保存"或"已创建卷"或执行任务的人员可以明显看出的任何其他内容。
  - 假设成功。除非您希望某个操作在大部分时间都失败，否则请勿记录故障路径。假设接口提供了正确的指导。
- 完全不要使用"单击"。请始终使用"select (选择)"、因为该词涵盖了鼠标、触摸、键盘和任何其他选择方式。
- 将内容重点放在可解决客户使用情形的工作流上，并将用户引导到界面中的正确位置来启动工作流。
- 始终记录实现用户目标的一种最佳方式。
- 如果工作流需要做出重大决策，请务必记录决策规则。
- 大多数情况下，请使用大多数用户所需的最少步骤数。

### 为 UI 元素命名

避免记录到需要为 UI 元素命名的粒度级别。

借助界面引导用户完成交互的具体内容。如果必须获取该特定名称，请为元素上的标签命名。例如、“选择所需卷”或“选择”使用现有卷”。无需命名菜单、单选按钮或复选框、只需使用标签即可。

对于用户必须选择的图标，请使用图标的图像。不要试图说出它的名字。此规则适用场景图标包括箭头，铅笔，齿轮，kabob，HAMBURGER，等等。

表示显示的标签

在标识标签时，请遵循用户界面使用的拼写和大写字母。

如果标签后跟省略号，则在为对象命名时不要包含省略号。鼓励开发人员对用户界面标签使用标题样式的大写字母，以便于编写。

使用屏幕截图

请谨慎使用屏幕截图。

偶尔的屏幕截图("屏幕截图")可帮助用户确保在工作流期间启动或更改界面时、他们处于界面的正确位置。请勿使用屏幕截图显示要输入的数据或要选择的值。

## while (与"虽然")

- 使用"while (同时)"表示某个事件正在及时发生。
- 使用"虽然"表示在几乎同一时间或在其他活动之后不久发生的活动。

# AsciiDoc 参考

AsciiDoc 是一种轻型标记语言，类似于 Markdown。我们选择了 AsciiDoc 而不是标准的 Markdown，因为它提供了更多的即装即用功能。虽然功能更强大，但使用起来仍然很简单。请参见以下章节，开始在 AsciiDoc 中写入。

请参见 "[《AssiDoctor 用户手册》](#)" 以获得更多帮助。

## 基础知识

要进行简单的文档更新，您需要了解一些事项。

### 标题

```
= Page title
== Level 1 section
=== Level 2 section
==== Level 3 section
===== Level 4 section
```

您只能有一个页面标题，但可以有多个分区标题。例如，您可能有三个 1 级部分，其中包括 2 级和 3 级部分：

```
= Page title
== Level 1 section
=== Level 2 section
== Level 1 section
== Level 1 section
=== Level 2 section
==== Level 3 section
```

### 粗体文本

```
*Text*
```

### 斜体文本

```
_Text_
```

## 项目符号列表

```
* Item 1
+
Continuation text for the previous list item.

* Item 2
** Item 2a

* Item 3
```



+ 是一个列表继续。它会使文本与列表项保持一致。省略 + 将影响该行的格式设置。

## 已标记列表

```
Item 1::
Description 1

Item 2::
Description 2
```

或

```
[horizontal]
Item 1::
Description 1

Item 2::
Description 2
```

在项目 1 上方添加 "Horizontal" 时，标签和问题描述将显示在同一行上。如果您的说明非常简短，则效果会很好。

- 不带 [水平]\* 的示例

项目 1.  
    问题描述 1.

项目 2.  
    问题描述 2.

- 使用 [水平]\* 的示例

## 项目 1.

问题描述 1.

## 项目 2.

问题描述 2.

## 步骤

```
.Steps

. Step 1

. Step 2
+
Info for step 2

. Step 3
.. Step 3a
.. Step 3b

. Step 4
```



+ 是一个列表继续。它会使文本与列表项保持一致。省略 + 将影响该行的格式设置。

## 映像

```
image:file.png["alt text"]
```

*alt text* 表示备用文本。它介绍了页面上显示的映像。主要用于使用屏幕读取器的视觉受损用户。

两个注释：

1. 最好用引号将可选文字括起来，因为像逗号这样的标点符号可能会影响将内容从 AsciiDoc 转换为 HTML 的功能。
2. ["AsciiDoctor 文档"](#) 说明 *block images* should be on their own line with *twent* colons : image : : :  
file.png

但是，我们更喜欢使用一个冒号，如上所示。使用一个冒号的效果相同，它在使用内部工具时效果更好。

## 视频

在 YouTube 上托管：

```
video::id[youtube]
```

在 GitHub 本地托管：

```
video::https://docs.netapp.com/zh-cn/contribute//media/file.mp4
```

## 链接

应使用的语法取决于要链接到的内容：

- [\[链接到外部站点\]](#)
- [\[链接到同一页面上的某个部分\]](#)
- [\[链接到文档中的其他页面\]](#)

链接到外部站点

```
url[link text^]
```

此时，^ 将在新的浏览器选项卡中打开此链接。

链接到同一页面上的某个部分

```
<<section_title>>
```

例如：

```
For more details, see <<Headings>>.
```

链接文本可以不是章节标题：

```
<<section_title,Different link text>>
```

例如：

```
<<Headings,Learn the syntax for headings>>.
```

链接到文档中的其他页面

此文件需要位于同一 GitHub 存储库中：

```
xref:{relative_path}<file_name>.html [Link text]
```

要直接链接到文件中的某个部分，请添加哈希（#）和该部分的标题：

```
xref:{relative_path}<file_name>.html#<section-name-using-dashes-and-all-lower-case> [Link text]
```

例如：

```
xref:{relative_path}style.html#use-simple-words [Use simple words]
```

## 注释，提示和注意事项

您可能希望通过使用注释，提示或注意事项陈述来吸引对某些陈述的注意。格式如下：

```
NOTE: text
```

```
TIP: text
```

```
CAUTION: text
```

请谨慎使用其中每一项。您不希望创建充满注释和提示的页面。如果您这样做，它们的意义就会降低。

以下是将 AscDoc 内容转换为 HTML 时的每种情况：



这是一个注释。其中包括读者可能需要了解的额外信息。



提示可提供有用的信息，帮助用户执行某项操作或了解某项操作。



警告会建议读者小心操作。在极少数情况下使用此功能。

## 高级内容

如果您正在创作新内容，则需要查看此部分以了解一些 nitty-gritty 详细信息。

### 文档标题

每个 AscDoc 文件都包含两种类型的标题。第一种是 GitHub，第二种是 AscDoctor，它是一种将 AscDoc 内容转换为 HTML 的发布工具。

GitHub 标题是 .adoc 文件中的第一组内容。它需要包括以下内容：

```
---
sidebar: sidebar
permalink: <file_name>.html
keywords: keyword1, keyword2, keyword3, keyword4, keyword5
summary: "A summary."
---
```

关键字和摘要直接影响搜索结果。事实上，摘要本身会显示在搜索结果中。您应确保它便于用户使用。最佳做法是，让摘要镜像您的主段落。



最好将摘要用引号括起来，因为像冒号这样的标点符号可能会影响将内容从 AscDoc 转换为 HTML 的功能。

下一个标题直接位于文档标题下（请参见 [\[标题\]](#)）。此标题应包括以下内容：

```
:hardbreaks:
:icons: font
:linkattrs:
:relative_path: ./
:imagesdir: {root_path}{relative_path}./media/
```

您无需在此标题中触摸任何参数。只需将其粘贴，即可忘记。

## 导联段落

文档标题下的第一段应在其正上方包含以下语法：

```
[.lead]
This is my lead paragraph for this content.
```

**【.Lead】** 将 CSS 格式应用于前导段落，该段落的格式与后续文本不同。

## 表

下面是基本表的语法：

```
[cols=2*,options="header",cols="25,75"]
|===
| heading column 1
| heading column 2
| row 1 column 1 | row 1 column 2
| row 2 column 1 | row 2 column 2
|===
```

可以通过 `_many_` 方法设置表的格式。请参见 "[《AssiDoctor 用户手册》](#)" 以获得更多帮助。



如果单元格包含带格式的内容，例如项目符号列表，最好在列标题中添加 "A" 以启用格式化。例如：`[cols="2 , 2 , 4a" options="header ]]`

"有关更多表示例，请参见 [《AssiDoc 语法快速参考》](#)"。

## 任务标题

如果您要说明如何执行任务，则可以在执行步骤之前提供简介信息。完成这些步骤后，您可能需要说明要执行的操作。否则，最好使用标题来组织这些信息，这样可以进行扫描。

根据需要使用以下标题：

您需要的内容

用户完成任务所需的信息。 `_`

关于此任务

`_` 用户可能需要了解的有关此任务的一些额外上下文信息。 `_`

步骤

`_` 完成任务的各个步骤。 `_`

下一步是什么？

`_` 用户接下来应执行的操作。 `_`

其中每个都应包括。就在文本前面，如下所示：

```
.What you'll need
.About this task
.Steps
.What's next?
```

此语法将以较大的字体应用粗体文本。

## 命令语法

提供命令输入时，将命令括在 ` 内以应用 monospace 字体：

```
`volume show -is-encrypted true`
```

具体如下所示：

```
volume show -is-encrypted true
```

有关命令输出或命令示例，请使用以下语法：

```
----  
cluster2::> volume show -is-encrypted true  
  
Vserver   Volume   Aggregate   State   Type   Size   Available   Used  
-----  
vs1       vol1     aggr2       online  RW     200GB   160.0GB    20%  
----
```

使用四个短划线，您可以输入同时显示的单独文本行。结果如下：

```
cluster2::> volume show -is-encrypted true  
  
Vserver   Volume   Aggregate   State   Type   Size   Available   Used  
-----  
vs1       vol1     aggr2       online  RW     200GB   160.0GB    20%
```

## 可变文本

在命令和命令输出中，将变量文本括在下划线中以斜体表示。

```
`vserver nfs modify -vserver _name_ -showmount enabled`
```

以下是该命令和变量文本的外观：

```
vserver nfs modify -vserver name -showmount enabled
```



目前，代码语法突出显示不支持下划线。

## 代码语法突出显示

代码语法突出显示提供了一个以开发人员为中心的解决方案，用于记录最受欢迎的语言。

- 输出示例 1\*

```
POST https://netapp-cloud-account.auth0.com/oauth/token
Header: Content-Type: application/json
Body:
{
  "username": "<user_email>",
  "scope": "profile",
  "audience": "https://api.cloud.netapp.com",
  "client_id": "UaVhOIXMWQs5i1WdDxauXe5Mqkb34NJQ",
  "grant_type": "password",
  "password": "<user_password>"
}
```

- 输出示例 2\*

```
[
  {
    "header": {
      "requestId": "init",
      "clientId": "init",
      "agentId": "init"
    },
    "payload": {
      "init": {}
    },
    "id": "5801"
  }
]
```

- 支持的语言 \*
- Bash
- 卷曲
- HTTPS
- JSON
- PowerShell
- Puppet
- Python
- YAML
- 实施 \*

复制并粘贴以下语法，然后添加受支持的语言和代码：

```
[source,<language>]
<code>
```

例如：

```
[source,curl]
curl -s https:///v1/ \
-H accept:application/json \
-H "Content-type: application/json" \
-H api-key: \
-H secret-key: \
-X [GET,POST,PUT,DELETE]
```

## 内容重复使用

如果您有一个内容块在不同页面上重复出现，则可以轻松写入一次，并在这些页面上重复使用。可以从同一个存储库中以及在各个存储库之间重复使用。工作原理如下。

1. 在存储库中创建一个名为 `_include` 的文件夹

"例如，请查看 [Cloud Tiering 存储库](#)"。

2. 在该文件夹中添加一个 `.adoc` 文件，其中包含要重复使用的内容。

它可以是一个句子，一个列表，一个表，一个或多个部分，依此类推。不要在文件中包含任何其他内容—没有标题或任何内容。

3. 现在，转到要重复使用该内容的文件。
4. 如果要重复使用 `_same _GitHub` 存储库中的内容，请在一行中单独使用以下语法：

```
include::_include/<filename>.adoc[]
```

例如：

```
include::_include/s3regions.adoc[]
```

• 如果要重复使用 `_Different_` 存储库中的内容，请单独在一行上使用以下语法：

```
include::https://raw.githubusercontent.com/NetAppDocs/<reponame>/main/_include/<filename>.adoc[]
```

例如：

```
include::https://raw.githubusercontent.com/NetAppDocs/cloud-  
tiering/main/_include/s3regions.adoc[]
```

就是这样!

如果您希望了解有关 include 指令的更多信息, ["查看《AssiDoctor 用户手册》"](#)。

# 禁止使用NetApp技术文档中由AI生成的内容的政策

在NetApp、我们非常重视员工、承包商和合作伙伴在为客户创建、发布和维护准确、相关且有用的技术文档方面的专业知识。我们相信、使用AI生成的内容可能会损害这些价值、并会损害我们文档的完整性和准确性。因此、NetApp的策略是禁止发布人工智能生成的未经人工验证和验证的内容。本适用场景 所有技术文档均发布在docs.netapp.com上。请注意、此策略类似于并扩展了NetApp的策略、即禁止使用语言模型为其销售的产品编写代码。

我们希望所有NetAppDocs贡献者遵守以下策略：

- 我们不允许在未经人工审核和验证的情况下发布从AI生成的面向客户的文档(如何使用NetApp产品)。其中包括在docs.netapp.com上发布的书面材料、图形、多媒体或其他材料。在docs.netapp.com上发布的所有内容都必须由人类内容创建者进行验证和验证。
- docs.netapp.com的内容创建者角色的一部分是遵守风格和贡献者指南。其中包括随时了解AI生成的内容的最新发展及其对NetApp技术文档的影响。
- 所有员工、承包商和合作伙伴都应遵守此政策。重复违规可能会导致创作权限被暂停。

NetAppDocs贡献者应牢记以下几点：

- 所有嵌入在工作计算机上安装的软件中的基于AI的内容生成技术、包括Microsoft 365联合试点计划等技术、都会将您的数据发送给托管此辅助技术的公司。请勿使用公司机密内容来提示此类技术、包括但不限于未发布的产品功能的规格。
- 请勿使用公共AI技术生成或编辑产品中有关\*以前未发布的\*产品、产品版本或功能的技术文档。
- 新技术文档的版权必须保留在NetApp内部、并且在正式产品发布日期以及相应发布相关技术文档之前、不得与NetApp以外的ACI共享。
- 请勿将机密文档或新写入的内容发送到AI (ChatGPT或任何其他工具)中。馈送到ChatGPT的任何信息都将成为其培训数据集的一部分、而该数据集又成为OpenAI的财产、可供其及其用户使用。虽然这些数据中的大部分都可公开访问、但我们不想在自己的IP上训练模型。

# 法律声明

法律声明提供对版权声明、商标、专利等的访问。

## 版权

["https://www.netapp.com/company/legal/copyright/"](https://www.netapp.com/company/legal/copyright/)

## 商标

NetApp、NetApp 徽标和 NetApp 商标页面上列出的标记是 NetApp、Inc. 的商标。其他公司和产品名称可能是其各自所有者的商标。

["https://www.netapp.com/company/legal/trademarks/"](https://www.netapp.com/company/legal/trademarks/)

## 专利

有关 NetApp 拥有的专利的最新列表，请访问：

<https://www.netapp.com/pdf.html?item=/media/11887-patentspage.pdf>

## 隐私政策

["https://www.netapp.com/company/legal/privacy-policy/"](https://www.netapp.com/company/legal/privacy-policy/)

## 版权信息

版权所有 © 2024 NetApp, Inc.。保留所有权利。中国印刷。未经版权所有者事先书面许可，本档中受版权保护的任何部分不得以任何形式或通过任何手段（图片、电子或机械方式，包括影印、录音、录像或存储在电子检索系统中）进行复制。

从受版权保护的 NetApp 资料派生的软件受以下许可和免责声明的约束：

本软件由 NetApp 按“原样”提供，不含任何明示或暗示担保，包括但不限于适销性以及针对特定用途的适用性的隐含担保，特此声明不承担任何责任。在任何情况下，对于因使用本软件而以任何方式造成的任何直接性、间接性、偶然性、特殊性、惩罚性或后果性损失（包括但不限于购买替代商品或服务；使用、数据或利润方面的损失；或者业务中断），无论原因如何以及基于何种责任理论，无论出于合同、严格责任或侵权行为（包括疏忽或其他行为），NetApp 均不承担责任，即使已被告知存在上述损失的可能性。

NetApp 保留在不另行通知的情况下随时对本文档所述的任何产品进行更改的权利。除非 NetApp 以书面形式明确同意，否则 NetApp 不承担因使用本文档所述产品而产生的任何责任或义务。使用或购买本产品不表示获得 NetApp 的任何专利权、商标权或任何其他知识产权许可。

本手册中描述的产品可能受一项或多项美国专利、外国专利或正在申请的专利的保护。

有限权利说明：政府使用、复制或公开本文档受 DFARS 252.227-7013（2014 年 2 月）和 FAR 52.227-19（2007 年 12 月）中“技术数据权利 — 非商用”条款第 (b)(3) 条规定的限制条件的约束。

本文档中所含数据与商业产品和/或商业服务（定义见 FAR 2.101）相关，属于 NetApp, Inc. 的专有信息。根据本协议提供的所有 NetApp 技术数据和计算机软件具有商业性质，并完全由私人出资开发。美国政府对这些数据的使用权具有非排他性、全球性、受限且不可撤销的许可，该许可既不可转让，也不可再许可，但仅限在与交付数据所依据的美国政府合同有关且受合同支持的情况下使用。除本文档规定的情形外，未经 NetApp, Inc. 事先书面批准，不得使用、披露、复制、修改、操作或显示这些数据。美国政府对国防部的授权仅限于 DFARS 的第 252.227-7015(b)（2014 年 2 月）条款中明确的权利。

## 商标信息

NetApp、NetApp 标识和 <http://www.netapp.com/TM> 上所列的商标是 NetApp, Inc. 的商标。其他公司和产品名称可能是其各自所有者的商标。